

LA BIBLIOTECONOMIA EN EL BRASIL

por Oreste Plath

LA Biblioteca en el Brasil, en este último tiempo, presenta un apreciable progreso, gracias al nacimiento de una mentalidad biblioteconómica, proveniente de la importancia que tiene el libro y la necesidad que la biblioteca lo haga accesible al público.

En el Brasil, aparte de los cursos de biblioteconomía, instituidos por el Departamento Administrativo de Servicio Público (D. A. P. S.), por la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro y por la Biblioteca Municipal de San Pablo, orientados dentro de los más recientes moldes de la técnica biblioteconómica, existen becas para que estudiantes se perfeccionen en el extranjero, con permanencias en las principales bibliotecas, como la del Congreso de Washington.

Innegablemente, estas causas y otras, son la razón del aparecimiento en el Brasil de este nuevo sentido biblioteconómico que vino a permitir y tornar posible lo realizado que hoy se observa en esta ciencia.

BIBLIOTECAS DE RIO DE JANEIRO

BIBLIOTECA NACIONAL DE RIO DE JANEIRO

Guarda la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro más de un millón de volúmenes, seiscientos mil manuscritos, doscien-

tos cincuenta mil grabados, mapas e ilustraciones diversas, y trescientos mil volúmenes de publicaciones periódicas. Se constituyó originariamente a base de la biblioteca que el Rey Don José I, de Portugal, organizara para sustituir a la Real Biblioteca de Ajuda, destruida por el terremoto de Lisboa, en el año 1755. Don Juan VI la trajo consigo al Brasil en 1807, quedando tres años más tarde instalada en las Casas del Hospital de la Orden Tercera del Carmen. Sucesivas adquisiciones, sobre todo por título de donación, fueron enriqueciéndola y ya no es posible conocer a fondo la historia de América sin estudiar en sus salas.

Fuera de un interés continental tan apreciable, tiene el universal de la riqueza que conserva en raros volúmenes. Entre ellos la famosa Biblia de Maguncia (en dos ejemplares) — edición de 1462 — impresa en pergamino; otros incunables del mismo siglo; *Os Lusíadas*, en edición de 1572; otra del tercer centenario de la muerte de Camoes — 1880; un precioso ejemplar de la Biblia, traducción española, la primera en este idioma, impresa en Ferrara en 1553 a costa de Jerónimo de Vargas; una riquísima edición de *L'Imitation de Jesus-Christ* del año 1856; el *Quijote do Mancha* — Madrid 1797 — y muchos ejemplares, hoy rarísimos, de obras impresas por los mejores tipógrafos de todos los países, en los primeros tiempos de la imprenta.

Llama la atención una colección cervantina; ediciones originales, como traducciones antiguas al francés, al italiano, al portugués; e interesantes colecciones de cartas geográficas de los viajes de don Quijote y de estampas y retratos relativos a Cervantes y a su obra.

En las secciones de manuscritos, estampas y grabados, aguardan al visitante muchas sorpresas.

Ahí se puede ver la correspondencia de don Pedro II, correspondencia amorosa; una Biblia a tres tintas, en pergamino, del año 1300; una riquísima colección de breviarios miniados del siglo XIV; otra muy completa de cartas de los jesuitas relativas a la colonización del Brasil, escritas en los años 1549 y 1568, elemento precioso e indispensable para conocer la historia de América; y una serie interesantísima de autógrafos de mediados del siglo XVII.

La Sección de Mapas conserva la *Karte von America* perteneciente otrora a la biblioteca del Barón Walckenaer, obra de Juan de la Cosa — año 1500. La sección de estampas y grabados constituye por sí sola un gran museo. Todas las escuelas tienen representación. De algunos maestros hay numerosas obras. Abundan Raimondi, Montagna, Musi, Dado, Vico, Reni, Carraci, Rembrandt, Van Dyck y sobre todas una espléndida colección de grabados del gran Durero.

Entre las secciones nuevas, hay una que es como un desdoblamiento de la de impresos — Sala de Referencias — donde hay libros de consulta inmediata, como diccionarios, enciclopedias, etc.

A manera de curiosidad asomémosnos a las estadísticas. En el mes de Diciembre de 1942 fué consultado solamente un libro en italiano. En este mismo mes hubo un total de 57.506 consultas. En el mes de Enero fueron atendidos 3.896 lectores que consultaron 7.921 impresos, 16.616 manuscritos, 809 cartas geográficas y 13.682 periódicos. Tanto en Diciembre como en Enero, el francés batió el *record* en lenguas extranjeras y en seguida vino el inglés.

La Biblioteca actualmente se encuentra bajo la dirección del Dr. don Rodolfo García, erudito que la orienta desde 1923.

El organismo edita unos *Anales de la Biblioteca*, que ya alcanzan a 62 volúmenes; *Documentos históricos* con 55 volúmenes y un *Boletín Bibliográfico*.

Funciona también un curso de Biblioteconomía, que dura dos años, cuya asistencia de mujeres es elevadísima. A la vez, de tiempo en tiempo, se organizan exposiciones de libros y documentales y otras iniciativas igualmente importantes y útiles.

Se habla de hacer algunas reformas. Su crecimiento lo impone. Destacados estudiosos están abocados a este problema y en pocos años la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro se mostrará sujeta a los nuevos imperativos de la Biblioteconomía.

LA BIBLIOTECA DE ITAMARATI

El Palacio de Itamarati ocupa el primer lugar entre los viejos palacios de Río de Janeiro. Itamarati une a su mé-

rito arquitectónico indiscutible la condición de museo y el valor de símbolo. El prestigio de los diplomáticos brasileños se cimentó aquí y se ha mantenido por un Río Branco, un Ruy Barbosa, un Nabuco, un Lauro Muller, etc.

Este Palacio fué construído el año 1851 por el Barón de Itamarati, bajo la dirección del arquitecto brasileño Jacinto Rebello, pasando por compra a propiedad del Estado en 1889. Con posterioridad recibió importantes reformas que acrecentaron sus proporciones. El mobiliario y objetos de arte que guarda la casa aumentaron también considerablemente en virtud de sucesivas aportaciones, algunas de gran mérito y valor, como por ejemplo, la de los archivos y objetos de arte que pertenecieron al Barón de Río Branco.

En los distintos salones del Palacio de Itamarati (Ministerio de Relaciones Exteriores), se guardan innúmeras obras de arte: lienzos, esculturas, bronce, porcelanas, candelabros, espejos, antiguos relojes, colecciones de tapices, muebles tallados en maderas preciosas e infinidad de otros tesoros.

La Biblioteca, Archivo y Mapoteca son inestimables, por el número y categoría de los ejemplares que encierran. Estos servicios tienen su complemento en el Salón de Conferencias; amplio salón amoblado con tribuna y trescientas sillas labradas en jacarandá, en el cual se desarrolla todos los años un extenso curso de conferencias a cargo de las primeras figuras de la intelectualidad brasileña.

Tanto la Biblioteca, como el Salón de Conferencias, ocupan parte independiente del edificio. En la Biblioteca, de moderna estantería de acero, se conservan 200.000 volúmenes. En cajas especiales se encuentran algunos «incunables» de los siglos xv y xvi, así como diversas obras sobre la historia diplomática y derecho internacional del Brasil.

Entre los sistemas de alfabetización que tiene esta biblioteca se encuentran las fichas arregladas por *autor*, por *materia*, aparte del *Catálogo topográfico*, del *Catálogo Diccionario* y otro catálogo especial para los *periódicos*, las *revistas* y las *colecciones*.

En esta Biblioteca modelo, es donde los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores se forman para representar la cultura y la diplomacia brasileña.

BIBLIOTECA DEL D. A. P. S.

Funciona esta Biblioteca del Departamento Administrativo de Servicio Público (DAPS) en el Palacio del Ministerio de Hacienda. En un área de 400 metros cuadrados, una sala confortable y cómoda recibe a los lectores de materias administrativas.

A disposición del lector se encuentran sillas y mesas que obedecen a los más modernos requisitos de la técnica biblioteconómica. Las condiciones de iluminación, obedecen a la distribución de los lugares y a las normas de la mejor higiene visual.

La sala de lectura de la Biblioteca del DAPS da al lector la impresión de una sala familiar. Confortables poltronas, en cuero verde claro, y flores distribuidas en artísticos floreros, hacen agradable el medio y ponen una nota alegre en el ambiente.

Un sólido mueble destacado en primer plano es el «Catálogo Diccionario», donde en orden alfabético, por nombre de autor, asuntos, títulos, etc., están fichados los volúmenes de la biblioteca.

Separada por gabinetes de vidrio a prueba de sonidos, trabaja la bibliotecaria - jefe y sus auxiliares. La sala de doña Lydia de Queiroz Sambaqui, bibliotecaria - jefe, con estudios en los EE. UU., es algo nuevo en el género. Clara, con muebles amplios y confortables, convida al trabajo. Más adentro se puede observar a las catalogadoras, que poseen mesas de tipo especial con estante, donde es colocado el libro recién fichado. En otro salón, pequeño, casi oculto a la vista del visitante, trabajan las bibliotecarias encargadas de los periódicos y revistas. En el fondo, completamente invisible a los extraños se encuentra el depósito de libros, donde son colocados, siempre manteniendo el mismo orden y dentro de la más perfecta técnica, los libros que se destinan a la encuadernación.

Entre los servicios de esta biblioteca especializada en administración pública, pueden considerarse también los de laboratorio de estudios y pesquisas biblioteconómicas. Esta biblioteca que comenzó con unos pocos libros, legados por el desaparecido Consejo Federal de Servicio Público, consta hoy, en

su acervo, con más de 12.000 volúmenes de valor administrativo y de suma importancia para el servidor público.

Esta biblioteca, instalada obedeciendo a los modernos preceptos de la biblioteconomía, puede ser considerada hoy como modelo en el género, tanto por las pesquisas que se realizan, como por el valor de práctica que tiene para los estudiantes de biblioteconomía, que procuran allí su perfeccionamiento, dando así la unidad necesaria a los estudios de biblioteconomía en el Brasil.

BIBLIOTECA POSITIVISTA

La acción positivista es antigua en el Brasil, por lo tanto, la proyección intelectual, política y social del comtismo es grande en el país. Se dice que el Brasil fué el Canaam del positivismo, el principal sector del movimiento comteano. Los positivistas tienen el Amor por principio, el Orden por base y el Progreso por fin.

En la sede central, Iglesia Positivista, calle Benjamín Constant 74, funciona la Biblioteca Positivista, que guarda 10.000 volúmenes. Esta Biblioteca se puede considerar la más completa del país sobre la mencionada doctrina.

La delegación ejecutiva de la Iglesia Positivista mantiene una sección de publicaciones de propaganda. Estas publicaciones están encaradas en el sentido de dar al lector enseñanzas, y en ningún caso aprovecharlas económicamente. Los precios cobrados por estas obras apenas cubren los gastos de la impresión.

Esta sección - librería llama la atención por su catálogo, que abarca más de 500 títulos.

En este mismo catálogo se ofrecen obras de propaganda positivista editadas en algunos estados del Brasil y en el extranjero, especialmente Francia.

Anexa a la librería funciona una sección de iconografía, fotografías y medallas.

Esta Biblioteca tiene un trabajo ininterrumpido de acción en el sentido de su doctrina y por ello está íntimamente unida al agrupamiento positivista del Brasil.

BIBLIOTECA ISRAELITA BRASILEÑA «SCHOLOM ALEICHEM»

La Biblioteca cuyo nombre encabeza estas líneas es una de las mayores existentes entre las sociedades y agrupaciones israelitas del Brasil.

Su fin es el desarrollo cultural de la juventud, punto básico de su programa institucional.

Los estudiantes, los autodidactas, en esta biblioteca se ponen en contacto con los frutos del pensamiento de los grandes hombres.

Cumplen sus libros la misión del esclarecimiento de la juventud, aumentando el grado de sus conocimientos, elevando su capacidad intelectual, alargando el ámbito de sus pensamientos, y creando en ella una nueva conciencia, más adaptada a la época actual.

La Biblioteca *Scholom Aleichem* da también la oportunidad de entrar en contacto con el pueblo israelita.

La Biblioteca *Scholom Aleichem* es una casa de cultura donde se encuentran amigos y el consuelo de que hay también profundo amor a la inteligencia y una perfecta fidelidad a los mejores destinos del hombre. Su sede funciona en la calle Senador Eusebio, 188 Sob. Río de Janeiro y está abierta diariamente, a disposición de los socios, de 17 a 22 horas.

Las secciones en funcionamiento son: Libros y Revistas.

4.500 libros en idish;

1.295 libros en portugués;

515 libros en ruso, y

380 libros en hebraico.

EL «LIBRO HABLADO»

En el Instituto «Benjamín Constant», instituto de ciegos, funciona una ingeniosa máquina de lectura hablada de grandes ventajas para los ciegos del establecimiento.

Este «libro hablado» fué obsequiado por la Biblioteca del Congreso de Washington. La inauguración de este aparato de lectura se celebró recientemente y asistieron a ella todo el cuerpo docente del establecimiento, los componentes

de las asociaciones de ciegos de Río de Janeiro y altas autoridades, como el Excmo. señor Ministro de Educación y el señor Presidente del Departamento Administrativo del Servicio Público (D. A. S. P.).

«CAMPAÑA DEL LIBRO DE LA VICTORIA»

Comprendiendo la importancia del libro como arma contra el fascismo, la Unión Nacional de Estudiantes (UNE) se dedica con cuidadosa atención a todos los problemas que con ella se relacionan. Su actuación se desenvuelve en torno del problema del libro para el estudiante, y en torno del problema del libro en general en un estado de guerra como es el del Brasil.

«Libros para nuestros soldados», es el objetivo de los estudiantes en su «Campaña del Libro de la Victoria», que encamina los libros por intermedio de aquel brillante grupo de mujeres que forman en la Legión Brasileña de Asistencia, a las bibliotecas estaduais, donde los estudiantes convocados tienen libros para leer.

A la labor de los estudiantes se encuentran adheridas numerosas editoriales, ofreciendo ejemplares de sus ediciones e insertando en las primeras páginas de sus libros un llamado para que el lector colabore en esta grandiosa campaña de los universitarios, como se realiza en Inglaterra y los Estados Unidos.

La «Campaña del Libro de la Victoria» ha tenido un gran éxito, gracias a la comprensión con que los editores brasileños la acogieron, como igualmente al espíritu de cooperación de los particulares que continuamente colaboran con donaciones de libros leídos que son de gran utilidad para los hijos de la patria brasileña.

La UNE fundó en tiempos normales una editorial, con el fin de proporcionar a los estudiantes libros didácticos a precios bajos, prestando con esto un valioso servicio social.

En sus actuales planes editoriales figuran las actividades de guerra y editan obras de divulgación, como de instrucciones sobre la conducta en los *blackouts*, preparación del pueblo para anular la acción de la quinta columna, etc.

Es así como los estudiantes del Brasil comprenden la cultura, derrotando al enemigo de ella, llámese como se llame, sin olvidar ninguno, por insignificante que él sea.

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO

EL INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO

El Instituto Nacional del Libro (I. N. L.) tiene la sede de sus trabajos en el edificio de la Biblioteca Nacional y está dirigido por el señor Augusto Meyer.

La labor del I. N. L. consiste en surtir a las bibliotecas de obras escogidas, raras o preciosas, que sean de interés para la cultura nacional. Estas obras son editadas por el Instituto y después ofrecidas a las bibliotecas públicas del país. La selección de estas obras es realizada por una comisión especial.

Para la distribución de las obras hay establecida una clasificación de bibliotecas, que es la siguiente: *Biblioteca particular*, privada o aquella que cualquier ciudadano puede poseer para beneficio propio; *Biblioteca privativa*, es la biblioteca que es mantenida por asociación, gremio, sindicato, sociedad, establecimiento de enseñanza, o repartición pública no franquada al público; *Biblioteca pública*, es considerada la biblioteca mantenida por entidades y que atiende al público en general. A estas bibliotecas no se les exige la condición de mantener servicio de préstamos de libros a domicilio.

Después están las *Bibliotecas Escolares* y las *Bibliotecas Infantiles*.

Las Bibliotecas registradas en el Instituto del Libro, desde su creación (Diciembre de 1937) hasta el 31 de Mayo de 1943, alcanzan a 1.848; dentro de las cuales 188 son bibliotecas públicas municipales, creadas por el propio Instituto, en entendimiento con las Prefecturas.

El Instituto Nacional del Libro, también envía gratuitamente obras para las bibliotecas de instituciones humanitarias y caritativas, siempre que estén debidamente registradas.

El número de libros distribuidos desde Diciembre de 1937 hasta el 31 de Mayo de 1943, alcanza la cifra de 215.763.

En el mes de Mayo de 1943 el Instituto hizo la siguiente distribución de libros:

Bibliotecas Privativas.....	22
Bibliotecas Públicas y Semi Públicas	7.090
Bibliotecas e Instituciones en el extranjero..	304
Total.....	7.416

Conviene considerar que además de los libros con que auxilia el Instituto a las bibliotecas también da asistencia técnica permanente, por medio de instrucciones impresas o mimeografiadas, circulares, respuestas a consultas y, principalmente, distribución gratuita de fichas catalográficas impresas.

En un recuento de las actividades del Instituto del Libro, por breve que sea, como éste, no se puede dejar de reseñar la importancia de algunas secciones, entre ellas la Sección Publicaciones, dirigida por el escritor Sergio Buarque de Holanda.

Desde su iniciación este departamento se ha dedicado a los trabajos bibliográficos, tanto de carácter general como especial, que puedan servir a los estudiosos del país y a los del extranjero, como guías seguros y cómodos de la producción intelectual brasileña en sus diferentes aspectos.

VISITANDO BIBLIOTECAS

OTRAS BIBLIOTECAS

A continuación se enumeran otras bibliotecas, estando seguro que la lista no es completa y manifestando a la vez que la exclusión de algunas no ha sido intencionada, sino por no haberlas visitado y las que no se detallan ampliamente se estimó que sus servicios son similares a las nuestras, como las universitarias y de escuelas superiores, etc., etc. En el mismo caso se colocan: la Biblioteca del Instituto Geográfico e Histórico, biblioteca que contó con la ayuda de don Pedro II; la Biblioteca de la Asociación Brasileña de Educación, en cuya sala se celebran valiosos ciclos de charlas; la Biblioteca de la Asociación Brasileña de la Prensa, de inestimables servicios al cuerpo de periodistas; y la Biblioteca Municipal, instalada en la Alcaldía y cuyos fines son semejantes a todas las Bibliotecas Municipales; estar al servicio del pueblo.

BIBLIOTECA OSVALDO CRUZ

Como es sabido Osvaldo Cruz fué el creador de la medicina experimental en el Brasil y encargado de la misión de limpiar y desinfectar ciudades brasileñas. El lema de este médico era «trabajo y justicia». El Gobierno le encomendó la dirección de la salud pública y el censo general lo recuerda como uno de los grandes benefactores de la humanidad.

Osvaldo Cruz con la ciencia dominó hasta al sol, controlándolo en la peste, en la fiebre amarilla, en el paludismo. El sol tropical fué controlado en las dolencias del Barbero, en la úlcera de Naurú, en todas esas desgracias hasta entonces irremediables.

Por eso su nombre se recuerda en el mejor centro científico, llamado *Instituto Manguinho*, instituto de pesquisas de medicina experimental, donde funciona una biblioteca científica que maravilla con sus 80.000 volúmenes. Los investigadores tratan de vencer, estudiando en esta biblioteca, como en los laboratorios, todos los problemas sanitarios que se tornan difíciles a la evolución.

BIBLIOTECA RUY BARBOSA

El nombre de Ruy Barbosa (1849 - 1923) está atado en el Brasil a las letras y a la política. En este escritor predominó el político; como político fué superior al ambiente. Barbosa fué un paladín de las libertades públicas. Creía en el gobierno del pueblo para el pueblo.

Fué abogado, diputado, ministro. Tomó parte en la redacción de la Carta Constitucional de la República.

Fué candidato a la presidencia de la República por dos veces y elegido numerosas veces como representante del Brasil en el extranjero. En los congresos de las Naciones en que le tocó actuar, obtuvo por el esplendor de su verbo, victorias memorables.

A su muerte, por todo esto, el Gobierno decretó que su casa fuera honrada como un Museo, y su biblioteca, de 35.000 volúmenes, famosa por las colecciones de obras jurídicas, pasó a ser estimada como la mayor que se conoce en esta especialidad.

A este valer, unen estas colecciones el haber trabajado Ruy Barbosa con estas obras para conseguir la República y la Carta Constitucional.

BIBLIOTECA DE LA ACADEMIA BRASILEÑA DE LETRAS

La Academia Brasileña de Letras, la más alta y la más prestigiosa institución cultural del país, fundada por Machado de Assis, y dirigida en este período 1943 - 1945 por Mucio Leao, Pedro Calmon, Manoel Bandeira, Menotti Del Picchia, Barbosa Lima Sobrinho y Ademar Tavares, en verdad, no cuenta con una bien organizada biblioteca. Se proyecta darle un orden o mayores proyecciones como la formación de sección iconográfica y todo otro material que pueda hablar de los académicos, de los escritores.

La Academia entre sus preocupaciones tiene la entrega de una revista, un «Vocabulario» y un «Diccionario». Igualmente promueve cursos sobre figuras tanto brasileñas como extranjeras.

BIBLIOTECA DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA DE LA UNIVERSIDAD DEL BRASIL

La Escuela Nacional de Música, Paseo 98, dirigida por don Antonio Sa - Pereira, ofrece a su alumnado una interesante biblioteca que la atiende Luis Heitor Correa de Acevedo, musicólogo, profesor de folklore y gran personero en el movimiento nacional de la música brasileña.

La acción de esta biblioteca es pedagógica, es decir, funcional.

Entre sus publicaciones vale reseñar la *Revista Brasileira de Música*, igualmente sus *Separatas*.

Se complementa la acción de la Biblioteca con un Museo Instrumental y con todo un gabinete de grabaciones y fonógrafos eléctricos.

BIBLIOTECA DEL MUSEO HISTORICO NACIONAL

El Museo Histórico Nacional, orientado por don Gustavo Barroso, a la vez Director de la Escuela de Conservadores de Museos, que funciona en el mismo establecimiento, contándose entre el cuerpo docente el personal técnico y los jefes de las secciones.

La Escuela funciona con los siguientes cursos:

Historia de la Civilización Brasileña;

Técnica de Museos, Epigrafía y Cronología;

Numismática y Sigilografía;

Historia del Arte Brasileño;

Arqueología Brasileña.

Entre los profesores que dictan estos cursos se cuentan don Gustavo Barroso, Meneses de Oliva, Edgar Romero, Angione Costa, etc.

El alumnado cuenta a su favor con la biblioteca del Museo, en la que se encuentran obras para la consulta técnica y a la vez sirve a los Conservadores de Museos, que publican sus investigaciones en los *Anales del Museo Histórico Nacional*.

Entre los conservadores egresados que tuvimos ocasión de conocer, destacamos por su valer a la señora Fortunée Levy y señoritas Nilza Botelho, Yolanda Portugal, Jenny Dreyfus y al señor Alfredo Teodoro Rusins.

BIBLIOTECA DE LA PRENSA NACIONAL

La actual organización de la Prensa Nacional, cuyo director es el señor Rubens Porto, la destaca como el primer establecimiento de las artes gráficas en el país. En sus instalaciones grandiosas se ocupan 1.800 personas.

La asistencia educacional y cultural es atendida por medio de conferencias, y facilitan la superación del personal nada menos que tres bibliotecas: la general, la profesional y la femenina. Un cinematógrafo, con finalidad educativa y recreativa, como un Museo Profesional, complementan la labor de la biblioteca y de la asistencia social.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO NACIONAL DE CINE- MATOGRAFIA EDUCATIVA (I. N. C. E.)

Este Instituto fundado y dirigido por el cientista y folklorista señor Roquette Pinto, cuenta con una biblioteca de asuntos cinematográficos, donde tanto el personal, como el mundo de los cineastas, comerciales, industriales o arte - puristas, pueden encontrar luces, o los inventos más recientes referentes al séptimo arte.

La atención de esta Biblioteca está a cargo de la señora Hylda Smith de Vasconcelos.

BIBLIOTECA DE LA RADIO EDUCACIONAL

Don Fernando Tude de Souza, director del Servicio de Radiodifusión Educativa, que funciona en la Plaza República, 141 A., sostiene una biblioteca de alto valor, la que proporciona material para sus irradiaciones culturales y pedagógicas.

Esta Biblioteca, unida a su discoteca, tiene un departamento de grabaciones; medios que facilitan la misión educacional que tan bien orienta con su cultura y entusiasmo don Fernando Tude de Souza, hombre encariñado con el servicio, seguramente por su alta razón social.

BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DEL BRASIL

Director de esta Facultad es el señor Santiago Dantas, y tiene a su cargo la biblioteca el escritor don Otto María Carpeaux, valioso crítico literario.

Se podría decir que esta biblioteca está en formación y que extraña la ausencia del libro chileno, como se extraña en la mayoría de las bibliotecas de centros educacionales brasileños. Decimos del libro chileno, porque el argentino, el mexicano y el español llenan los estantes de las bibliotecas educacionales, lo que significa que el motivo de su ausencia no es el lenguaje en que esté escrito.

GABINETE PORTUGUES DE LECTURA

El Gabinete Portugués de Lectura, tiene su sede en el edificio manuelino de la calle de Camoes.

Las grandes figuras literarias de Portugal son ofrecidas en bellas ediciones. Camoes y Quental, como las últimas producciones literarias son entregadas a los interesados en los problemas de la cultura lusitana, que no sólo se ofrece por medio de libros, sino que también a través de ciclos de conferencias.

BIBLIOTECA DEL COLEGIO DE ABOGADOS

Esta es una biblioteca que se cuenta entre las especializadas. Las colecciones de obras jurídicas que encierra son valiosas.

Entre las donaciones que destacan al visitante figura una colección de Códigos y obras jurídicas chilenas.

BIBLIOTECA DE DON ABRAHAO CARVALHO

En la calle D. Delfina 17, Tijuca, don Abrahao Carvalho tiene su casa habitación, y en ella montada la más importante biblioteca musical particular.

Preocupación constante del señor Abrahao Carvalho ha sido reunir la bibliografía, como la producción musical americana, y su fin se puede decir que lo ha logrado plenamente.

BIBLIOTECAS DE SAN PABLO

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN PABLO

La historia de esta Biblioteca comienza en 1925, fecha en que fué fundada, funcionando en un viejo edificio. Se inició con 50 mil volúmenes y en literatura francesa sólo llegaba hasta Anatole France. La Sociología no iba más allá de Gusta-

ve Le Bón. Los autores brasileños modernos no tenían cabida en sus anaqueles. El mismo Machado de Assis no se encontraba. ¿Revistas? Ninguna revista moderna, fuese literaria o científica.

En esta situación surgió un hombre que asumió la dirección de la Biblioteca. Llamábase Rubens Borba de Moraes, y contó con la ayuda de las autoridades, especialmente con la del prefecto señor Fabio Prado.

Durante tres años el señor Rubens Borba de Moraes compró libros y suscribió revistas. Fué en este tiempo que adquirió la famosa Brasileña de don Félix Pacheco, la cual era una de las mayores y mejores colecciones particulares del Brasil. En 1934 la antigua Biblioteca, fué luego transformada en División de Bibliotecas, dejando un vasto campo abierto para los planes de Rubens Borba de Moraes. Los planes que llevarán muchos años, comprenden los siguientes puntos básicos para una gran obra en pro de la cultura popular:

Reorganización completa de los servicios técnicos.

Adopción de un plano de expansión bibliotecaria.

Formación de personal habilitado.

Cooperación con otros institutos.

El primer punto fué atacado inmediatamente, sobre la orientación de técnicos competentes. Fué renovada toda la catalogación, la clasificación, el registro, en fin se modernizó toda la importantísima parte de los servicios que el público no ve, pero que es el alma de la biblioteca.

La División de Bibliotecas ordenó un nuevo edificio y este es hoy uno de los más bellos de San Pablo. Posee una torre para libros que tiene veinte pisos con cincuenta metros de altura y encierra 200 mil volúmenes. Todo en este edificio está cuidadosamente estudiado. Posee aire acondicionado y la luz artificial de las salas de lectura fué instalada científicamente. Ascensores, transportadores de libros, señalización, todo allí es de lo más moderno. La expansión de la Biblioteca también ha sido prevista. Los depósitos pueden contener medio millar de volúmenes, reservándose espacio para su aumento, con capacidad para otro tanto.

La Biblioteca ofrece el mayor confort, como para atraer a los lectores. Hay dos grandes salas de lectura: una para libros en general, otra para revistas y diarios. Las principa-

les revistas y diarios brasileños, como extranjeros, están en los estantes a disposición de los lectores. El mismo se documenta en la sección de referencias y no precisa ir al catálogo, buscar la ficha, llenar la papeleta y esperar por una enciclopedia o un diccionario. El consultante va directamente al estante de acero y de ahí retira la obra que desea consultar.

La parte de la Biblioteca dedicada a los niños constituye una innovación maravillosa. Una vez por semana hay cine en la biblioteca infantil. Las películas que allí se proyectan son adecuadas. De este modo la biblioteca infantil es un centro de recreo y cultura para los niños.

Otro de los departamentos es la *Biblioteca en la Calle*, servicio que se instala en los parques en automóviles especiales y poniendo a disposición de los lectores, libros, revistas y diarios. El año pasado más de treinta mil personas utilizaron estos «Bibliobus».

El señor Rubens Borba de Moraes previó y dotó también al nuevo edificio de un gran auditorio para conferencias, con un magnífico aparato de proyecciones cinematográficas, el cual es usado por escritores brasileños y extranjeros; y de un Restaurante, lo que constituye una de las más modernas innovaciones. Pero una de las novedades más interesantes de la Biblioteca Municipal de San Pablo, son los veintidos gabinetes para estudiosos, espléndidamente amoblados. Si el estudioso desea escribir un libro o realizar un trabajo que exija largo tiempo y muchas pesquisas, solicita uno de los gabinetes y ahí se instala por uno o dos meses, sin ser interrumpido, con todos los libros de la biblioteca que necesite para llevar a cabo sus estudios.

Para realizar todo esto, su director Rubens Borba de Moraes, recorrió todas las grandes bibliotecas de Europa y América, a fin de estudiar los métodos más modernos y aplicarlos. Diversos funcionarios de la casa fueron enviados a estudiar biblioteconomía a los Estados Unidos. Y el resultado de todo es la atracción que ejerce sobre el lector y el asombro que le depara al visitante que de inmediato reconoce que es la Biblioteca mayor y más moderna de la América del Sur.*

* Al dar término a estos «enfoques» sobre bibliotecas del Brasil, se nos informa que el señor Rubens Borba de Moraes, hombre dinámico y gran conocedor de la Biblioteconomía ha dejado su cargo de Director y ha pasado a la Dirección el señor Sergio Milliet, brillante escritor paulista.

BIBLIOTECA AMBULANTE DEL SOLDADO BRASILEÑO

Entre las iniciativas de guerra de San Pablo se encuentra ésta de la Biblioteca Ambulante del Soldado Brasileño, Biblioteca que está a cargo de la «Organización Femenina Auxiliar de Guerra». (OFAG.)

La mencionada asociación cuenta con más de 1.500 voluntarias que trabajan con empeño por superar el nivel cultural de las tropas.

Entre sus iniciativas se cuenta la creación de bibliotecas ambulantes para los soldados, siendo escogida la del tipo ambulante calcada de los moldes de la *Bibliothèque du Soldat* creada por el Estado Mayor del Ejército suizo, y que prestó excelentes servicios a las tropas de aquel país durante la prolongada ocupación de las fronteras en 1914 - 1919.

Al fin de la guerra, en 1919, constaba esta biblioteca con 300 «cajas estantes» y 40.000 libros; este acervo pasó entonces a constituir la *Bibliothèque pour tous*, destinada a la población civil, y que alcanzó un desenvolvimiento que llega hasta nuestros días.

La Biblioteca Ambulante del Soldado Brasileño, tiene por fin llevar al soldado una lectura amena e instructiva, que le inculque el hábito de recurrir al libro en sus horas de descanso.

Está constituida por libros y cajas - estantes logradas por donación. Cada caja - estante se compone más o menos de 50 volúmenes y permanece en cada cuerpo de tropa por el espacio de un mes.

Con el fin de abaratar el costo de transporte, la caja - estante sigue un itinerario pre - establecido, recorriendo dos o más cuerpos vecinos, siendo en seguida devuelta a la sede de la Biblioteca para su recomposición.

El contenido de las cajas - estantes está escogido para satisfacer lo más posible los diferentes gustos del lector. Abundan por lo general en estas cajas, libros de historia, geografía, viajes, biografías, ciencias, etc.

En cuanto al servicio interno de esta biblioteca, consta de recepción de libros, catalogación y clasificación, lo que es todo realizado conforme a los modernos preceptos de biblioteconomía.

El Brasil es uno de los países que se preocupa por ofrecer asistencia intelectual a los servidores del Estado.

Con exigencias mínimas en el sentido económico, y facilitando material cuidadosamente organizado y preparado, entrega toda la literatura referente a los estudios elegidos en los cursos del Departamento Administrativo del Servicio Público (D. A. P. S.).

Estos cursos abarcan treinta y dos asuntos diferentes, y funcionan durante todo el año, con horarios especiales, para los que deseen prepararse para ocupar mejores posiciones.

Entre los cursos que ofrece el DAPS., no podían faltar los destinados a la biblioteconomía; entre los extraordinarios están los de *formación del bibliotecario*, que se realiza en un semestre con seis horas diarias de trabajo incluyendo una prueba de práctica. Este curso es de preparación de bibliotecarios auxiliares para el Servicio Público Federal (S. P. F.).

Formación del Bibliotecario, idéntico al precedente.

Biblioteconomía II, este curso fué planeado para adaptar bibliotecarios diplomados y estudiantes de biblioteconomía a las exigencias del Servicio Público en lo que concierne a la administración de bibliotecas públicas.

Biblioteconomía III, idéntico al anterior en sus fines, este curso fué creado para atender al número elevado de candidatos cuya matrícula no fuera posible en el anterior.

Los cursos de biblioteconomía, todos de semestre, encierran el estudio y la práctica de las siguientes materias:

I.— Catalogación y Clasificación;

II.— Bibliografía y referencia;

III.— Organización y Administración de Bibliotecas.

Esta sección lanzó de Enero a Mayo de 1943, 19.500 volúmenes; suma de todas las ediciones.

La *Sección Enciclopedia y Diccionario*, es otro departamento valioso y se encuentra a cargo del Dr. Américo Facó, el que trabaja con un personal especializado, aparte de la colaboración de eminentes figuras.

La misión principal de este departamento es lo relativo al Diccionario de la Lengua Nacional y a la Enciclopedia bra-

sileña con las numerosas obras subsidiarias que se preparan conjuntamente. Entre esas obras subsidiarias se cuenta un *Diccionario Medioeval y Clásico de la Lengua Nacional*, un *Diccionario Etimológico de la Lengua Latina*, un *Diccionario Etimológico de la Lengua Griega* y un *Diccionario de los términos técnicos y profesionales de las artes plásticas*.

Esto es someramente lo que realiza el Instituto del Libro, dependiente del Ministerio de Educación y Salud, por intermedio de su director el investigador folklorista, don Augusto Meyer, que ha encontrado en el señor Ministro de Educación, Dr. Gustavo Capanema, un gran comprendedor de esta obra, como lo podemos ver por esta apreciación:

«El Libro es, sin duda, la más poderosa creación del ingenio humano. La influencia que él ejerce, sobre todos los puntos de vista, no tiene paralelo.

»El libro no es sólo el compañero amigo que instruye, que divierte, que consuela. Es más, es el gran sembrador que, siglo tras siglo, viene transformando la faz de la tierra.

»Y, por tanto, deber del Estado es proteger el libro no sólo promoviendo y facilitando su producción y divulgación, sino que vigilando que él no sea el instrumento del mal, sino siempre el inspirador de los grandes sentimientos y de las nobles causas humanas.»

BIBLIOGRAFIA DE OBRAS BRASILEÑAS DE BIBLIOTECONOMIA

Escola de Biblioteconomia. Sao Paulo, 1943. Correspondiente al 5.º año de vida. Funciona junto a la Escuela libre de sociología y política de Sao Paulo.

FERRAZ, Wanda. *A biblioteca*. 2.ª edição revista e aumentada. Río de Janeiro, Bedeschi, 1942.

Imprensa Nacional. *Catálogo de fichas bibliográficas impresas*. Río de Janeiro, s. f. Fichas impresas padronizadas sobre los moldes usados por las bibliotecas del Vaticano y del Congreso Norteamericano.

Instituto Nacional do Livro. *Guia das bibliotecas brasileiras*, Coleção B. 2 biblioteconomía, Río de Janeiro.

Instituto Nacional do Livro. *Instruções para a organização das bibliotecas municipais*. Coleção B 2 I. Río de Janeiro, Serviço Gráfico do Ministerio da Educação, 1940.

Instituto Nacional do Livro. *Instruções para o uso da ficha impressa*. Coleção B. 2 III. Río de Janeiro, Ministerio da Educação e Saude.

Instituto Nacional do Livro. *Bibliografia brasileira, 1938 - 1939*. Río de Janeiro, 1941.

SAMBAQUI, Lidia de Queiroz. *A ação social da biblioteca pública*. Río de Janeiro, Imprensa Nacional, 1942. Conferencia pronunciada por D. Lidia de Queiroz Sambaqui, jefe de la biblioteca del D. A. S. P., el día 15 de Agosto de 1942, en el auditorio de la Exposición de actividades de organización del Gobierno Federal.

WERNECK, Heloísa Cabral de Rocha. *Biblioteca Nacional do Río de Janeiro (Projeto de reforma)*. Documentação biblioteconómica. Serie 1.ª Fascículo 1. Río de Janeiro, 1942.

FILMOTECAS Y DISCOTECAS

Estos dos servicios complementan eficientemente la labor de las bibliotecas. Es innegable que el Instituto Nacional de Cinematografía Educativa, que dirige el señor Roquette Pinto y la Discoteca Pública, que orienta Maciel Pinheiro, cumplen una misión de ajuste con las bibliotecas.

El programa del Instituto Nacional Educativo es mantener una filmoteca educativa para servir a los Institutos de enseñanza oficial y particular, editar films sonoros de conferencias de profesores y artistas notables; a la vez dar instrucciones de cinematografía para los maestros y preparar en general elementos con una conciencia pedagógica y artística dentro de la cinematografía artística y comercial.

Este Instituto ha realizado películas comerciales con una temática histórica, cuya verdad está controlada por elementos valiosos y especializados que pertenecen a este centro llamados técnicos de educación, entre los que se destaca el señor Pedro Gouvea Filho.

La Discoteca Pública, tiene por fin poner gratuitamente el disco al servicio de las letras, del arte y de la ciencia.

Entre las secciones documentales fonográficas se encuentran la folklórica, la musical americana, la poética y el documento político, social, técnico, etc.

Para estas secciones se aprovechan los personajes que visitan el país, como los grandes acontecimientos. Y es así como tienen registrados en discos todo lo más valioso del país como del extranjero, pasando a ser estos discos un museo de la voz y del saber.

Los discos son después irradiados y luego quedan al servicio del público en la Discoteca.

Este mismo organismo ha ido a la fabricación del disco industrial y de acetato.

Una mención especial merece la Discoteca Pública de San Pablo, considerada como una de las más grandiosas del país y también de América, fundada por el musicólogo y folklorista Mario de Andrade.

Y así el disco venciendo las inmensas distancias lleva a los operarios o estudiosos de todo el Brasil, el arte, las ciencias y en general toda realización de valor.

Por todo esto, es que consideramos a las filmotecas y discotecas del Brasil como elementos cooperadores de las bibliotecas.